

Cher accompagnateur/moniteur,

## Évaluation de risques à bord et informations importantes

Les navires de P&O Ferries sont conformes à toutes les règles nationales et internationales de sécurité maritime et nous nous plions à un système de sécurité très détaillé et vérifié régulièrement.

### Enregistrement et zone d'embarquement au port de Douvres

Lorsque vous transitez par le Port de Douvres, y compris dans les salles d'attente et d'embarquement, le terminal voyageur et les quais, notez que les postes d'accostages relèvent du domaine de la réglementation de la circulation routière et donc les lois doivent être y respectées en vertu des normes de sécurité.

Nous vous avisons que les zones d'embarquement sont extrêmement occupés avec des véhicules de fret et touristique qui manœuvrent vers et à partir de nos navires et nous vous prions d'indiquer à vos groupes qu'il faut suivre les allées piétonnes noires et blanches réservées lors de vos déplacement dans la zone portuaire pour accéder à la zone de restauration et autres facilités.

## Comportement de jeunes personnes à bord du bateau

### Informations sur les risques

Les risques suivants peuvent être rencontrés pendant votre séjour à bord. Veuillez suivre les conseils donnés:

- **Mauvais temps:** En cas de conditions météorologiques difficiles, le capitaine recommandera de rester assis et de faire très attention en cas de déplacement.
- **Ponts mouillés:** Les ponts extérieurs seront mouillés pendant et après de la pluie. Les ponts intérieurs peuvent être mouillés tout près de portes externes. Éviter ces endroits ou faites très attention.
- **Portes:** Les portes à l'intérieur du bateau peuvent se fermer de manière imprévue. D'autres portes peuvent se fermer automatiquement. Gardez vos mains et vos doigts loin des charnières et des bords des portes.
- **Escaliers:** Peuvent être plus escarpés que d'habitude et très fréquentés (en particulier au moment de quitter le bateau). Veuillez faire très attention et utiliser les rampes.
- **Seuils des portes:** Beaucoup de portes ont des seuils, en particulier celles situées à l'entrée/sortie des ponts à véhicules et celles qui mènent aux ponts extérieurs. Faites attention au moment de les franchir ce sera une petite marche à enjamber.
- **Encombrement:** Nous vous prions de ne pas pousser ou forcer votre chemin dans des parties encombrées.
- **Conduite des jeunes:** Un comportement tapageur n'est pas admis sur le bateau, il peut être jugé offensant et poser un risque à d'autres personnes. Nous vous prions de ne pas vous conduire d'une manière qui pourrait déranger les autres.
- **Courir:** Il est interdit de courrir sur le bateau. Y compris à l'intérieur du navire ou sur les ponts extérieurs.
- **Véhicules en marche:** Soyez conscient que les voitures, autocars et camions peuvent être mis en marche avant que vous n'ayez atteint votre propre véhicule. Faites surtout attention au moment de quitter les escaliers et lorsque vous circulez sur les ponts à véhicules.
- **Accès:** nous vous prions de NE PAS vous assembler ni de former des groupes qui bloquent les couloirs ou l'accès des escaliers. Il est essentiel que les parcours autour du bateau soient libres autant que possible.

Nous vous prions également de nous accorder votre coopération pour ce qui suit. Nous aimerions que votre groupe, ainsi que tous nos passagers, profitent de leur traversée avec P&O Ferries et pour cette raison nous serions reconnaissants pour votre coopération sur les points qui suivent:

1. Au moment de l'embarquement, nous aimerions vous demander de vous présenter au Réceptionniste qui se trouve au bureau d'information et que vous lui remettiez le formulaire complété qui se trouve attaché. (Inutile de vous présenter au bureau avec tout votre groupe).
2. Il est important que votre groupe soit informé des informations de sécurité détaillé ci-dessous et que les dangers potentiels d'un comportement indiscipliné leur soit expliqué. Si un point de rendez-vous a été attribué ou des cabines ont été réservées, nous vous prions de garder votre groupe entier à cet endroit jusqu'à ce que le message d'accueil du capitaine et les avis importants de sécurité soient passés.
3. Pour la sécurité et le bien-être de tous les passagers et le personnel, nous demandons que votre groupe soit surveillé à tout moment et que les points suivants soient respectés:

#### **À FAIRE**

- Veuillez respecter la tranquillité et le confort des autres passagers.
- Veuillez utiliser les poubelles et laisser le bateau dans le même état propre que celui dans lequel vous l'avez trouvé.

#### **À NE PAS FAIRE**

- NE PAS courir, se rassembler et faire du bruit dans les couloirs où se trouvent les cabines.
  - NE PAS permettre l'accès aux ponts extérieurs pendant les traversées de nuit.
  - NE PAS toucher au matériel de sécurité ou NE PAS accéder à certains quartiers fermés par des portes étanches PENDANT LA NAVIGATION.
  - NE PAS utiliser les ascenseurs de manière intempestive.
  - NE PAS s'asseoir sur les escaliers ou bloquer les passages.
  - NE PAS se rassembler au haut des escaliers menant aux ponts à véhicules avant que l'appel pour le débarquement ne soit donné.
  - NE PAS se rassembler au Bureau d'Informations: cette zone doit rester dégagée pour permettre à tous les responsables de groupes ainsi qu'aux passagers d'accéder.
4. Veuillez noter que nos conditions générales n'autorisent pas:
    - Aux mineurs d'acheter du tabac, des cigarettes, du vin ou de l'alcool même comme cadeau. Il n'est également pas permis au moins de 18 ans d'acheter des boissons alcoolisées au bar;
    - Aux mineurs de jouer sur les machines à sous ou (si applicable) d'accéder aux casinos;
    - Poursuivre en justice tous les incidents de vol.

Nous vous prions de retourner à vos points/zones de rendez-vous convenus avec votre accompagnateur, 10 minutes avant l'arrivée et d'attendre en cet endroit pour plus d'informations sur le débarquement.

### **Transcription du message de sécurité**

*"Mesdames et messieurs, ceci est un message de sécurité important.*

*"Votre attention est demandée pour les instructions de secours qui sont affichés dans les zones de rassemblement et autres espaces pour passagers. Ces notifications comprennent l'emplacement des zones de rassemblement; ceci sont les zones ou les passagers doivent se rassembler dans l'éventualité d'une urgence, la méthode pour mettre les gilets de sauvetage et la description du signal d'alarme général.*

*"Ce signal se compose de sept ou plus coups de sifflet courts suivi par un coup de sifflet plus long suivi par un signal semblable sur la sonnerie d'alarme. Si vous entendez ce signal vous devez rejoindre le point de rassemblement le plus proche. Les points de rassemblement sont localisés un peu partout dans les zones publiques pour les passagers et sont identifiables par une signalisation qui consiste d'un carré vert et blanc avec des flèches qui pointent vers un symbole représentant une famille.*

*"Aux points de rassemblement un membre de l'équipage vous donnera un gilet de sauvetage et vous expliquera comment le porter.*

“Des petits gilets de sauvetage sont disponibles pour les enfants.

“Restez calme et suivez les instructions du membre de l'équipage.”

Merci pour votre coopération et nous espérons que vous passerez une agréable traversée.

P&O Ferries

22Jun15

## Signe de point de rassemblement

The sign is divided into several sections. At the top, it says 'emergency instructions' in English, 'instructions en cas d'urgence' in French, and 'in geval van nood' in Dutch. The central part features the text 'ASSEMBLY STATION' and a large white letter 'A' on a green background. Below this is a graphic of a family (two adults and two children) with arrows pointing towards them from the corners. At the bottom, there is a diagram showing how to wear a life jacket, with steps numbered 1 through 8, and illustrations for adults and children.

### RETOUR

Nom de l'Opérateur \_\_\_\_\_ Nom du groupe \_\_\_\_\_

Composition du groupe: Adults  16-18ans  11-15ans  <11ans

Noms des accompagnateurs (et numéros de cabine si applicable):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Lieu de rendez-vous: Au moment d'embarquement à remettre au commissaire du bord au bureau d'informations

### ALLER

Nom de l'Opérateur \_\_\_\_\_ Nom du groupe \_\_\_\_\_

Composition du groupe: Adults  16-18ans  11-15ans  <11ans

Noms des accompagnateurs (et numéros de cabine si applicable):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Lieu de rendez-vous: Au moment d'embarquement à remettre au commissaire du bord au bureau d'informations